

Volume 16 (2021)
SUPPLEMENTO

Quaderni

Bangladesh – Indonesia – Japan – Philippines – Taiwan



del
Centro
Studi
Asiatico

Xaverian Missionaries
Ichiba Higashi 1-103-1
598-0005 Izumisano
Osaka - Japan

INDICI
2020–2021

Quaderni del Centro Studi Asiatico

I *Quaderni del CSA* ospitano articoli e studi che riflettano su alcuni fenomeni religiosi, socio-economici, politici, culturali e missionari delle Regioni Saveriane presenti in Asia. Essi si propongono anche di far conoscere eventi o esperienze che possano arricchire ed essere di aiuto ad altri missionari coinvolti nelle stesse attività.

DIRETTORE

Tiziano Tosolini • Giappone

REDAZIONE

† Everaldo Dos Santos • Filippine

Matteo Rebecchi • Filippine

Valentin Shukuru Bihaira • Indonesia

Sergio Targa • Bangladesh

Fabrizio Tosolini • Taiwan

Quaderni del Centro Studi Asiatico
Xaverian Missionaries
Ichiba Higashi 1-103-1, 598-0005 Izumisano, Osaka – Japan
Tel. (0724) 64-3966 / Fax (0724) 64-3969

Quaderni del CSA

INDICE PER VOLUMI
2020–2021

VOLUME 15

2020

- 3 «Questo dolcissimo, questo terribile Paolo»
Jacques Derrida: decostruzioni, circoncisioni e veli (2 parte)
Tiziano TOSOLINI
- 75 La Lettera Testamento
Cento anni dopo
Tiziano TOSOLINI
- 165 *Il Paese d'oro* di Endō Shūsaku
Introduzione
Francis MATHY
- 239 *Il Paese d'oro* — I
Endō SHŪSAKU

LETTERA TESTAMENTO

- 76 Il testo

RELIGIONI E MISSIONE

- 17 Cardinal Yu Bin and His Three Knowledges
Umberto BRESCIANI
- 22 Philippine Catholic Church and Spatial Inculturation
Adaptation, Integration and Transformation of Quiapo and Antipolo Churches
Aurora B. PANOPIO
- 34 Riflessioni dopo il corso di studio
dei Padri della Chiesa
Piergiorgio MOIOLI
- 175 Christianity and Islam at the Crossroads
Cassien NSHIMIRIMANA and Patrick FORNAH ABDUL
- 179 What is the Dizigui?
Umberto BRESCIANI
- 253 Batak Semiotics
The Meaning and Value of Symbols and Words
Valentin SHUKURU BIHAIRA
- 262 Is Jesus Christ Interreligiously Dialogical?
Isidore KAWAIA IDUMBO

- 265 A lezione da Paolo
Il vangelo «sfida» e «proposta» per ogni uomo
Claudio CODENOTTI

CULTURA E SOCIETÀ

- 43 The Current Situation of the Dalits in Bangladesh
Opening Speech of a Seminar Held in Khulna
Antonio GERMANO
- 47 Novelle Bengalesi — x
Jhogra / Isa Khan / I due gemelli
Antonio GERMANO
- 89 Narratologia e risonanze bibliche nella Lettera Testamento
Fabrizio TOSOLINI
- 125 La Lettera Testamento vista dai giapponesi
Silvano DA ROIT
- 133 La Lettera Testamento è viva e mi parla ancora oggi
Antonius WAHYUDIYANTO
- 138 Alcune riflessioni sulla Lettera Testamento
Lorenzo VALOTI
- 141 La Lettera Testamento. Una rivisitazione
Valentin SHUKURU BIHAIRA
- 143 Il mio modo di intendere la Lettera Testamento
Yakobus SRIYATMOKO
- 145 Spunti per un'attuazione della Lettera Testamento in Giappone
Renato FILIPPINI
- 150 I sentimenti che provo nel leggere la Lettera Testamento del nostro Fondatore
Erik TJEUNFIN
- 151 La Lettera Testamento di san Guido Maria Conforti nella mia vita
Franco SOTTOCORNOLA
- 153 Autorità e Lettera Testamento
Khong SHAO FEN
- 155 Conforti Dared. Why Don't We?
Guido PAULUCCI
- 157 L'aspetto trascendente del testamento di san Guido Maria Conforti
Maria HUANG
- 197 The Secret Language of the Rishi
Sergio TARGA

- 225 Novelle Bengalesi — XI
 Il mercante prodigio / Jamini e Kamini / Choto Bhai
 Antonio GERMANO
- 271 Manush (Uomo)
 Kazi NAZRUL ISLAM
- 276 Novelle Bengalesi — XII
 Alzi la mano chi non è ladro / Boka Chan / L'anello magico
 Antonio GERMANO

IN MARGINE

- 55 L'esperienza del pellegrinaggio
 di una persona alla ricerca di Dio
 SHARRY
- 233 Una persona alla ricerca di Dio
 CHERRY
- 285 Lettere dal carcere — I
 Redazione dei QUADERNI DEL CSA

- 3 *Il Paese d'oro — II*
Endō SHŪSAKU
- 67 *Il Paese d'oro — III*
Endō SHŪSAKU
- 129 *Il Paese d'oro — IV*
Endō SHŪSAKU
- 193 *Il Paese d'oro — V*
Endō SHŪSAKU

RELIGIONI E MISSIONE

- 17 Get to Know Ramadhan
Isnihayah T. BINUMBARAN
- 21 On the Oneness of God
Do «Mere Monotheists» and Christian «Trinitarian Monotheists» Worship the Same God?
Cassien NSHIMIRIMANA
- 25 *Analogia Christi et Spiritus*
Fabrizio TOSOLINI
- 87 Interreligious Dialogue as Christological Experience
Augustin BYAMUNGU MAHANGA
- 90 The 2020 Introduction to
the Japanese New Religions Seminar
Rocco VIVIANO
- 93 The Seminar on the New Religions of Japan
Kumar Marneni PAVAN
- 95 Interreligious Dialogue Begins
The Japanese New Religions Workshop
Bill BATES
- 147 Visitare i carcerati
Un mondo a parte di umanità
Silvano DA ROTT
- 155 Healing Memory and Reconciliation
The Experience of Mindanao
Sebastiano D'AMBRA

- 217 Reflections on Religious Freedom
and Interreligious Dialogue
Rocco VIVIANO

- 222 Il missionario
e la simpatia verso l'altro
Silvano DA ROIT

CULTURA E SOCIETÀ

- 31 Bidrohi (Il ribelle)
Kazi NAZRUL ISLAM
- 50 Novelle Bengalesi — XIII
Tre sacchi di saggezza – 1 / Tre sacchi di saggezza – 2 / L'acqua miracolosa dell'isola
addormentata
Antonio GERMANO
- 101 L'atteggiamento nei confronti della morte
nella letteratura giapponese fino al 1300
Luisa GORI
- 114 Novelle Bengalesi — XIV
Il flauto magico / Jhorna / Da Jessore a Dilli
Antonio GERMANO
- 163 Confucian Respect
Umberto BRESCIANI
- 174 Novelle Bengalesi — XV
Omal e la fretta di diventare uomo / Il regalo della nonna / Chi la fa se l'aspetti
Antonio GERMANO
- 233 Meditazioni Levinasiane
Una fenomenologia del volto e del dolore in tempo di pandemia
Tiziano TOSOLINI
- 242 Novelle Bengalesi — XVI
Ai due lati della strada / Il pesce dorato / Altruismo
Antonio GERMANO

IN MARGINE

- 61 Lettere dal carcere — II
Redazione dei QUADERNI DEL CSA
- 123 Lettere dal carcere — III
Redazione dei QUADERNI DEL CSA

183 Lettere dal carcere — IV
Redazione dei QUADERNI DEL CSA

253 Lettere dal carcere — V
Redazione dei QUADERNI DEL CSA

Quaderni del CSA

INDICE PER AUTORI
2020–2021

BATES, Bill

2021/2 Interreligious Dialogue Begins. The Japanese New Religions Workshop, 95–7

BINUMBARAN, Isnihayah T.

2021/1 Get to Know Ramadhan, 17–20

BRESCIANI, Umberto

2020/1 Cardinal Yu Bin and His Three Knowledge, 17–21

2020/3 What is the Dizigui?, 179–93

2021/3 Confucian Respect, 163–73

BYAMUNGU MAHANGA, Augustin

2021/2 Interreligious Dialogue as Christological Experience, 87–9

CHERRY

2020/3 Una persona alla ricerca di Dio, 233–36

CODENOTTI, Claudio

2020/4 A lezione da Paolo. Il vangelo «sfida» e «proposta» per ogni uomo, 265–67

D'AMBRA, Sebastiano

2021/3 Healing Memory and Reconciliation. The Experience of Mindanao, 155–59

DA ROIT, Silvano

2020/2 La Lettera Testamento vista dai giapponesi, 125–32

2021/3 Visitare i carcerati. Un mondo a parte di umanità, 147–54

2021/4 Il missionario e la simpatia verso l'altro, 222–30

FILIPPINI, Renato

2020/2 Spunti per un'attuazione della Lettera Testamento in Giappone, 145–48

GERMANO, Antonio

2020/1 The Current Situation of the Dalits in Bangladesh. Opening Speech of a Seminar Held in Khulna, 43–6

2020/1 Novelle Bengalesi x. Jhogra / Isa Khan / I due gemelli, 47–52

2020/3 Novelle Bengalesi xi. Il mercante prodigio / Jamini e Kamini / Choto Bhai, 225–30

2020/4 Novelle Bengalesi xii. Alzi la mano chi non è ladro / Boka Chan / L'anello magico, 276–82

2021/1 Novelle Bengalesi xiii. Tre sacchi di saggezza – 1 / Tre sacchi di saggezza – 2 / L'acqua miracolosa dell'isola addormentata, 50–7

2021/2 Novelle Bengalesi xiv. Il flauto magico / Jhorna / Da Jessore a Dilli, 114–20

2021/3 Novelle Bengalesi xv. Omal e la fretta di diventare uomo / Il regalo della nonna / Chi la fa se l'aspetti, 174–80

2021/4 Novelle Bengalesi xvi. Ai due lati della strada / Il pesce dorato / Altruismo, 242–50

GORI, Luisa

2021/2 L'atteggiamento nei confronti della morte nella letteratura giapponese fino al 1300, 101–13

KAWAIA IDUMBO, Isidore

2020/4 Is Jesus Christ Interreligiously Dialogical?, 262–64

HUANG, Maria

2020/2 L'aspetto trascendente del testamento di san Guido Maria Conforti, 157–61

MATHY, Francis

2020/3 *Il Paese d'oro* di Endō, Shūsaku. Introduzione, 165–71

MOIOLI, Pier Giorgio

2020/1 Riflessioni dopo il corso di studio dei Padri della Chiesa, 34–40

NAZRUL ISLAM, Kazi

2020/4 Manush (Uomo), 271–75

2021/1 Bidrohi (Il ribelle), 31–49

NSHIMIRIMANA, Cassien

2021/1 On the Oneness of God. Do «Mere Monotheists» and Christian «Trinitarian Monotheists» Worship the Same God?, 21–4

NSHIMIRIMANA, Cassien and FORNAH ABDUL Patrick

2020/3 Christianity and Islam at the Crossroads, 175–78

PANOPIO, Aurora B.

2020/1 Philippine Catholic Church and Spatial Inculturation. Adaptation, Integration and Transformation of Quiapo and Antipolo Churches, 22–33

PAULUCCI, Guido

2020/2 Conforti Dared. Why Don't We?, 155–56

PAVAN, Kumar Marneni

2021/2 The Seminar on the New Religions of Japan, 93–4

READAZIONE DEI QUADERNI DEL CSA

2020/4 Lettere dal carcere I, 285–86

2021/1 Lettere dal carcere II, 61–3

2021/2 Lettere dal carcere III, 123–25

2021/3 Lettere dal carcere IV, 183–89

2021/4 Lettere dal carcere V, 253–56

SHAO FEN, Khong

2020/2 Autorità e Lettera Testamento, 153–54

SHARRY

2020/1 L'esperienza del pellegrinaggio di una persona alla ricerca di Dio, 55–61

SHUKURU BIHAIRA, Valentin

2020/2 La Lettera Testamento. Una rivisitazione, 141–42

2020/4 Batak Semiotics. The Meaning and Value of Symbols and Words, 253–61

SHŪSAKU, Endō

- 2020/4 *Il Paese d'oro* I. Atto primo. Scena prima, 239–50
- 2021/1 *Il Paese d'oro* II. Atto primo. Scena seconda, 3–14
- 2021/2 *Il Paese d'oro* III. Atto secondo. Scena prima e seconda, 67–83
- 2021/3 *Il Paese d'oro* IV. Atto secondo. Scena terza. Atto terzo. Scena prima, 129–44
- 2021/4 *Il Paese d'oro* V. Atto terzo. Scena seconda, terza e quarta, 193–214

SOTTOCORNOLA, Franco

- 2020/2 La Lettera Testamento di san Guido Maria Conforti nella mia vita, 151–52

SRIYATMOKO, Yakobus

- 2020/2 Il mio modo di intendere la Lettera Testamento, 143–64

TARGA, Sergio

- 2020/3 The Secret Language of the Rishi, 197–224

TOSOLINI, Fabrizio

- 2020/2 Narratologia e risonanze bibliche nella Lettera Testamento, 89–124
- 2021/1 *Analogia Christi et Spiritus*, 25–8

TOSOLINI, Tiziano

- 2020/1 «Questo dolcissimo, questo terribile Paolo». Jacques Derrida: decostruzioni, circonclusioni e veli (2 parte), 3–14
- 2020/2 Lettera Testamento. Cento anni dopo, 75–6
- 2021/4 Meditazioni Levinasiane. Una fenomenologia del volto e del dolore in tempo di pandemia, 233–41

TJEUNFIN, Erik

- 2020/2 I sentimenti che provo nel leggere la Lettera Testamento del nostro Fondatore, 149–50

VALOTI, Lorenzo

- 2020/2 Alcune riflessioni sulla Lettera Testamento, 138–40

VVIANO, Rocco

- 2021/2 The 2020 Introduction to the Japanese New Religions Seminar, 90–2
- 2021/4 Reflections on Religious Freedom and Interreligious Dialogue, 217–21

WAHYUDIYANTO, Antonius

- 2020/2 La Lettera Testamento è viva e mi parla ancora oggi, 133–37

